

(Voy. X³), où les deux premières périodes de ce morceau contiennent la Mélodie, et le reste n'est qu'une espèce de coda.

Man sehe folgendes Beispiel, wo die zwei ersten Perioden die Melodie vollständig enthalten, und das übrige nur eine Art von Anhang (Coda) ist.

PAESIELLO.
Les paroles parodiées par Framery.
Mit parodierter französischer Übersetzung v. Framery.

Rythme de 5 mesures.
Rhythmus von 5 Takten.

X³ **ANDANTE.**

1^{re} Période.
1^{te} Periode.

Plaire au cœur de ce que j'aime, de ce que j'aime, é-tait mon plus doux es = = poir,

Répétition du même rythme.
Wiederholung desselben Rhythmus.

mais ce cœur c'est à lui même, c'est à lui même que je le vou = lais - de = = voir;

Rythme de 2 mesures.
Rhythmus von 2 Takten.

le même.
derselbe.

s'il se rend à ma puis = = sance il me peut tra = hir un jour;

Rythme de 2 mesures.
Rhythmus von 2 Takten.

le même.
derselbe.

Rythme de 4 mesures.
Rhythmus von 4 Takten.

ah - je tremble plus j'y pen-se s'il de = vi-ne ma mais =

Cad: interrompue.
Unterbr: Cadenz.

Rythme de 2.
Rhythmus von 2.

san = ce il n'au = = ra ja = mais d'a = mour, non non non non non non ja =

mesures.
Takten.

Cad: interromp.
Unterbr: Cad:

le même.
derselbe.

Cad: parf: Vollk. Cad:

mais ja = mais d'a = mour, non non non non non non ja = mais, ja = mais d'a = = mour.

2^{de} Période.
2^{te} Periode.

Rythme de 5 mesures.
Rhythmus von 5 Takten.

Plair au cœur de ce que j'aime, de ce que j'aime é-tait mon plus doux es = = poir,

le même.
derselbe.

mais ce cœur c'est à lui même, c'est à lui même que je le vou = lais de = = voir,

Rythme de 2 mesures.
Rhythmus von 2 Takten.

le même.
derselbe.

Rythme de 4.
Rhythmus von 4.

qu'il s'em = bra-se de ma flamme, que je puis = se dans son

mesures.
Takten.

Fin de la période.
Ende der Periode

Periode ajoutée.
Anhangsperiode.

Rythme de 3 mesures.
Rhythmus von 3 Takten.

Cad. parf.
Vollk. Cad.

â = me malgré lui gra-ver mes traits, je l'en = chaî = ne, je l'en = chaîne pour ja-

Même Période répétée.
Dieselbe Periode wiederholt.

le même.
derselbe.

Rythme de 2
Rhythmus von 2

Cad. interrom.
Unterbr. Cad.

mais, dans son â = = me si je puis gra-ver mes traits; oui je l'en =

mesures.
Takten.

le même.
derselbe.

Cad. interrom.
Unterbr. Cad.

Cad. parf.
Vollk. Cad.

Ritournelle finale.
Endigendes Ritornells

chaî = ne pour ja = = mais, oui je l'en = chaî = ne pour ja = = mais.

Le rythme de cet air est fort varié et d'une manière ingénieuse; il mérite d'être particulièrement remarqué: il marche de 5-5-2-2-2-2-4-2-2-5-5-2-2-3-3-2-2. Ainsi cet air est un exemple de rythmes de 2, 3, 4 et 5 mesures.

La première période de cet air a plus qu'un trois-quarts de cadence, parce qu'elle reste longtemps dans la gamme de la dominante: elle l'affermirait suffisamment, en sorte qu'elle fait oublier pour un moment le ton primitif. Le mélange des rythmes comme dans ce morceau n'a pas lieu dans les airs de ballets et dans les marches, soit d'un mouvement lent, soit d'un mouvement précipité: le rythme de ces derniers airs est toujours carré, c'est-à-dire 4-4-2-2-4-4, &c..., où l'on évite les rythmes de nombre impair, p. e.

Der Rhythmus dieses Gesangs ist stark und auf geniale Art varirt, und verdient besonders beachtet zu werden: er schreitet folgendermassen fort: 5-5-2-2-2-2-4-2-2-5-5-2-2-3-3-2-2. Also gibt dieser Gesang das Beispiel von 2-, 3-, 4-, und 5-taktigen Rhythmen.

Die erste Periode dieses Gesangs hat mehr als eine $\frac{3}{4}$ = Cadenz, weil sie lange in der Dominanten-Tonart verharret: sie befestigt selbe so sehr, dass sie auf einen Augenblick die Grundtonart vergessen macht. Die Mischung der Rhythmen in diesem Tonstücke wird weder in der Tanzmusik, noch in den Märschen, weder im langsamen noch im schnellen Tempo, angewendet: der Rhythmus dieser letzten Gattungen ist immer *gerade*, nämlich 4-4-2-2-4-4 &c... indem man da die Rhythmen von ungerader Zahl stets vermeidet, z. B.

GRÉTRY.

LARGHETTO.

Rythme de 4 mesures.
Rhythmus von 4 Takten.

Son compagnon.
Sein Begleiter.

1^{re} Période.
1^{te} Periode.

2^{de} Période.
2^{te} Periode.

Rythme de 2 mesures.
Rhythmus v. 2 Takten.

le même.
derselbe.

Rythme de 4 mesures.
Rhythmus von 4 Takten.

Cad. interrom.
Unterbr. Cad.

Cad. parf.
Vollk. Cad.

1 $\frac{1}{2}$ Cad.

1 $\frac{1}{2}$ Cad.

3 $\frac{1}{2}$ de Cad.
4 $\frac{1}{2}$ Cad.